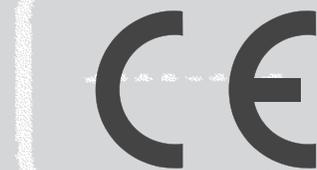


Genie®

Manuale dell'operatore *con informazioni sulla manutenzione*

Third Edition
Second Printing
Part No. 97779IT

GR™-12
GR™-15
GR™-20
CE Models



Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

	Pagina
Marcatura e condizioni di utilizzazione	i
Norme di sicurezza	1
Legenda	9
Comandi	10
Controllo preoperativo	12
Manutenzione	14
Prova delle funzioni	16
Controllo dell'area di lavoro	20
Istruzioni operative	21
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento	26
Adesivi	28
Specifiche tecniche	32

Contatti:

Internet: <http://www.genielift.com>
 e-mail: techpub@genieind.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.

È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Copyright © 2000 Genie Industries

Prima edizione: Sesta ristampa,
ottobre 2002

Seconda edizione: Prima stampa,
agosto 2004

Terza edizione: Seconda ristampa,
maggio 2005

“Genie” è un marchio registrato di Genie Industries in U.S.A. e in numerosi altri paesi. “Runabout” e “GR” sono marchi registrati di Genie Industries.

 Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: GR-12
 GR-15
 GR-20

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Targhetta identificatrice:

Genie Industries
 PO Box 97030
 18340 NE 76th Street
 Redmond WA 98052
 USA

Genie[®]
 A TEREX COMPANY

Modello:
Numero di fabbrica:
Anno modello: **Data di fabbricazione:**
Schema elettrico/idraulico numero:
Voltaggio di alimentazione pressione pneumatica:

Potenza nominale:
Peso macchina a vuoto:
Capacità di carico:
Occupanti e materiale non devono superare:

Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Massima velocità del vento:
 interno:
 esterno:

Pendenza superabile:
Massima forza laterale ammissibile:
Massima altezza di lavoro:
Altezza massima di traslazione:
Numero massimo di occupanti in piattaforma:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:



Norme di sicurezza



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

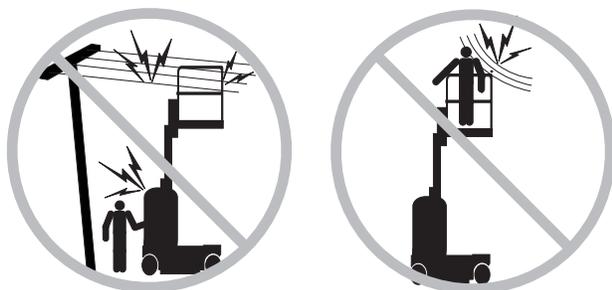
In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.**
 - Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.**
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Controllare l'area di lavoro.
 - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.
- Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni per l'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.
- Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.
- Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.
- L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Tensione tra coppie di fasi	Distanza minima di sicurezza Metri
Da 0 a 300V	Evitare il contatto
Da 300V a 50KV	3,05
Da 50KV a 200KV	4,60
Da 200KV a 350KV	6,10
Da 350KV a 500KV	7,62
Da 500KV a 750KV	10,67
Da 750KV a 1.000KV	13,72

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Prendere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e il materiale non devono superare la capacità massima della piattaforma. I pesi collocati sui piani di lavoro e su ciascun supporto di sollevamento biciclette costituiscono il carico totale sulla piattaforma.

Capacità massima - GR-12 e GR-15

Piattaforma standard	227 kg
Piano di lavoro (opzionale)	22 kg
Portapacchi (opzionale)	68 kg
Numero massimo di occupanti	1

Piattaforma sollevamento merci

Piattaforma sollevamento merci	227 kg
Piano di lavoro regolabile	68 kg
Portapacchi (opzionale)	68 kg
Supporto sollevamento biciclette (opzionale; per singolo supporto)	20 kg
Numero massimo di occupanti	1

Piattaforma AWP e in fibra di vetro

Piattaforma AWP e in fibra di vetro	159 kg
Numero massimo di occupanti	1

Capacità massima - GR-20

Piattaforma standard	159 kg
Numero massimo di occupanti	1

Piattaforma sollevamento merci

Piattaforma sollevamento merci	159 kg
Piano di lavoro regolabile	68 kg
Supporto sollevamento biciclette (opzionale; per singolo supporto)	20 kg
Numero massimo di occupanti	1

Piattaforma AWP e in fibra di vetro

Piattaforma AWP e in fibra di vetro	159 kg
Numero massimo di occupanti	1

NORME DI SICUREZZA

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Non sollevare la piattaforma se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.



Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona solo quando la macchina si trova su una pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona:
Abbassare immediatamente la piattaforma.
Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nell'abbassare la piattaforma.

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.

Non eseguire la traslazione con la piattaforma sollevata ad una velocità superiore a 0,8 km/h.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdruciolevoli, sconnessi o con buche.

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza e la pendenza laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento alle macchine in posizione retratta.

Limite di pendenza massimo, posizione retratta: 30% (17°)

Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta: 30% (17°)

Nota: il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisce il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita

CE 200 N



Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.

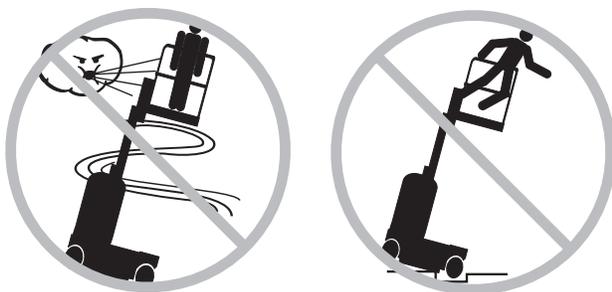
Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

NORME DI SICUREZZA

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

Non utilizzare la macchina in presenza di vento.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.



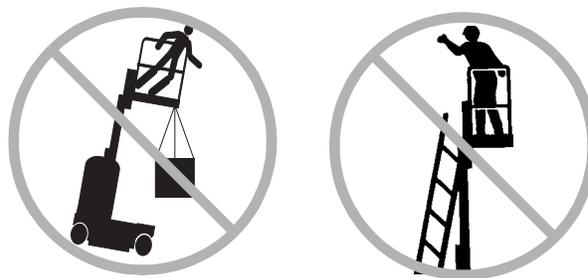
Non spostare la macchina con la piattaforma sollevata su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdruciolevoli, sconnessi o con buche.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su nessuna parte della macchina.



Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che i dadi a intagli siano adeguatamente serrati e che le coppie siano installate correttamente.

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria pesa 28 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando la piattaforma.

Non far entrare la piattaforma in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare la piattaforma a strutture adiacenti.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di caduta

Il sistema di ringhiere di protezione piattaforma fornisce protezione da eventuali cadute. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro richiedono che il personale indossi dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto, tale equipaggiamento deve essere utilizzato in osservanza delle istruzioni del produttore del DPI e della normativa nazionale vigente.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

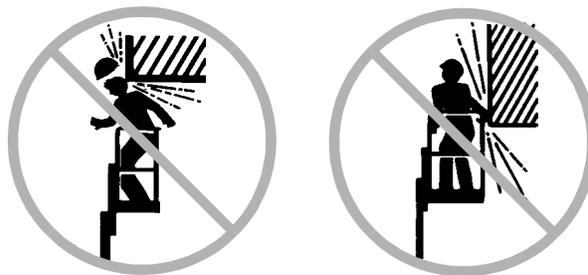
Pericolo di collisione

Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o il funzionamento della macchina.

Prendere in considerazione la posizione estesa della piattaforma durante lo spostamento della macchina.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo l'utilizzo dell'equipaggiamento personale di protezione da caduta.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell'impugnare la ringhiera della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sul pannello adesivi in piattaforma per le operazioni di traslazione e sterzata.

Evitare la guida pericolosa durante l'utilizzo della macchina.

Non abbassare la piattaforma se l'area sottostante non è libera da personale e da ostacoli.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare la macchina sulla stessa linea di azione di una gru o di altri macchinari a ponte se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

NORME DI SICUREZZA**Pericolo di schiacciamento**

Usare buon senso e una pianificazione razionale quando la macchina viene utilizzata da terra con il quadro comandi. Mantenere la distanza di sicurezza tra l'operatore, la macchina e le strutture fisse.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di esplosione e incendio

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in ambienti pericolosi o in cui sono presenti gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.

Pericolo di lesioni personali

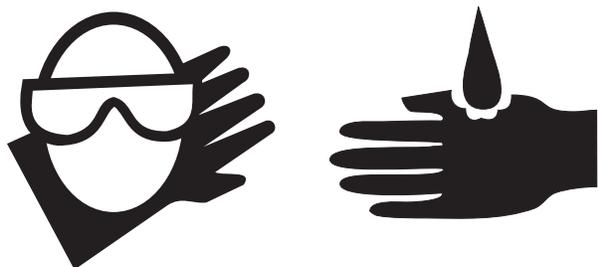
Non utilizzare la macchina in presenza di perdite di olio del sistema idraulico o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all'interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L'accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l'esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

NORME DI SICUREZZA

Sicurezza relativa alle batterie**Pericolo di ustioni**

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.



Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all'acqua o alla pioggia durante il ciclo di carica.

Pericolo di esplosione

Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Il cassetto batterie deve essere lasciato aperto durante l'intero ciclo di carica.

Non far entrare in contatto i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi con attrezzi metallici che possono provocare scintille.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 24V per caricare le batterie.

Pericolo di fulminazione

Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni ai cavi, ai cablaggi e ai fili. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

Pericolo di ribaltamento

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 28 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore.

Pericolo relativo al sollevamento

Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento appropriate quando si sollevano le batterie.

NORME DI SICUREZZA

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

PERICOLO



Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

AVVERTENZA



Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

ATTENZIONE



Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

ATTENZIONE

Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare danni alla macchina e agli impianti.

AVVISO

Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

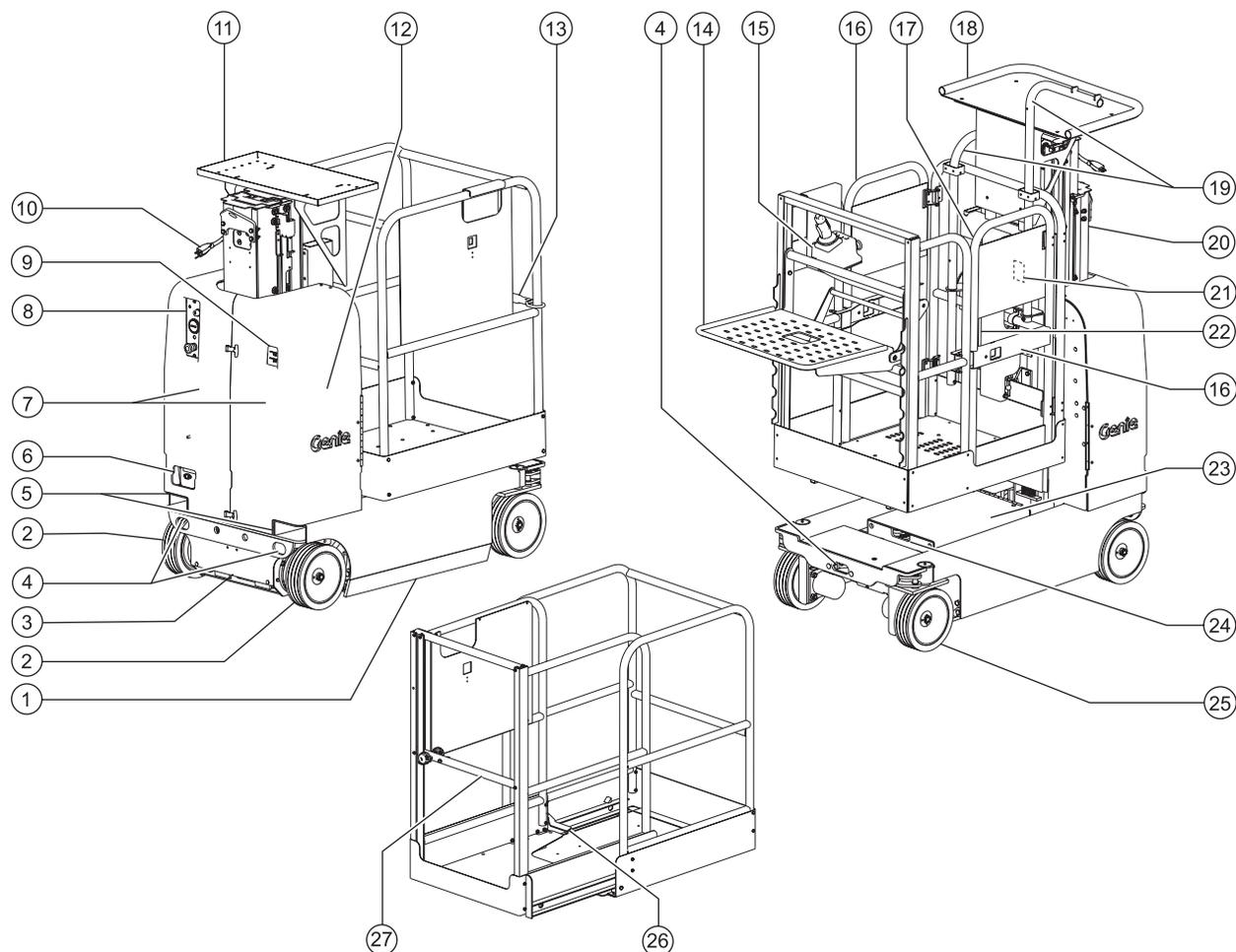
Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

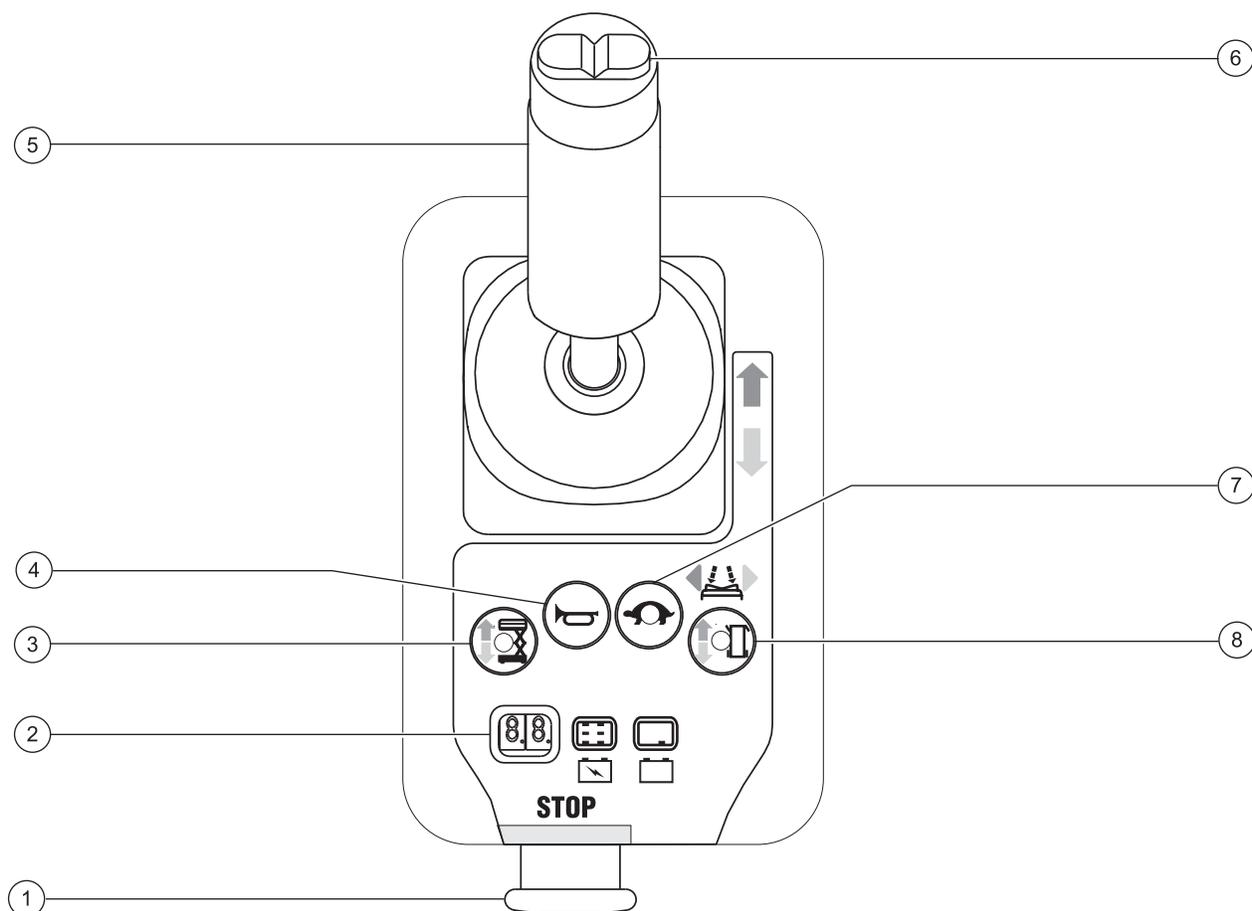
Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Legenda



- | | | |
|---|---|---|
| 1 Slitte | 11 Piano di lavoro (se presente) | 21 Presa GFCI di alimentazione elettrica |
| 2 Ruota non sterzante | 12 Manopola della pompa di rilascio freno (sotto la scocca) | 22 Contenitore manuali |
| 3 Valvola abbassamento manuale | 13 Barra di protezione ingresso piattaforma | 23 Coperchio del vano batterie |
| 4 Punto di fissaggio durante il trasporto | 14 Piano di lavoro regolabile | 24 Blocco coperchio del vano batterie |
| 5 Alloggiamento per il sollevatore a forche | 15 Comandi in piattaforma | 25 Ruota sterzante |
| 6 Display del caricabatterie | 16 Doppio cancello di ingresso | 26 Pedale di rilascio dell'elemento di estensione della piattaforma |
| 7 Coperchi | 17 Ancoraggio corda | 27 Cannello di ingresso elemento di estensione della piattaforma |
| 8 Comandi a terra | 18 Portapacchi (se presente) | |
| 9 Indicatore livello olio del sistema idraulico | 19 Supporto sollevamento biciclette (se presente) | |
| 10 Alimentazione in piattaforma/collegamento caricabatterie per invertitore opzionale | 20 Gruppo bracci di sollevamento estensibili | |

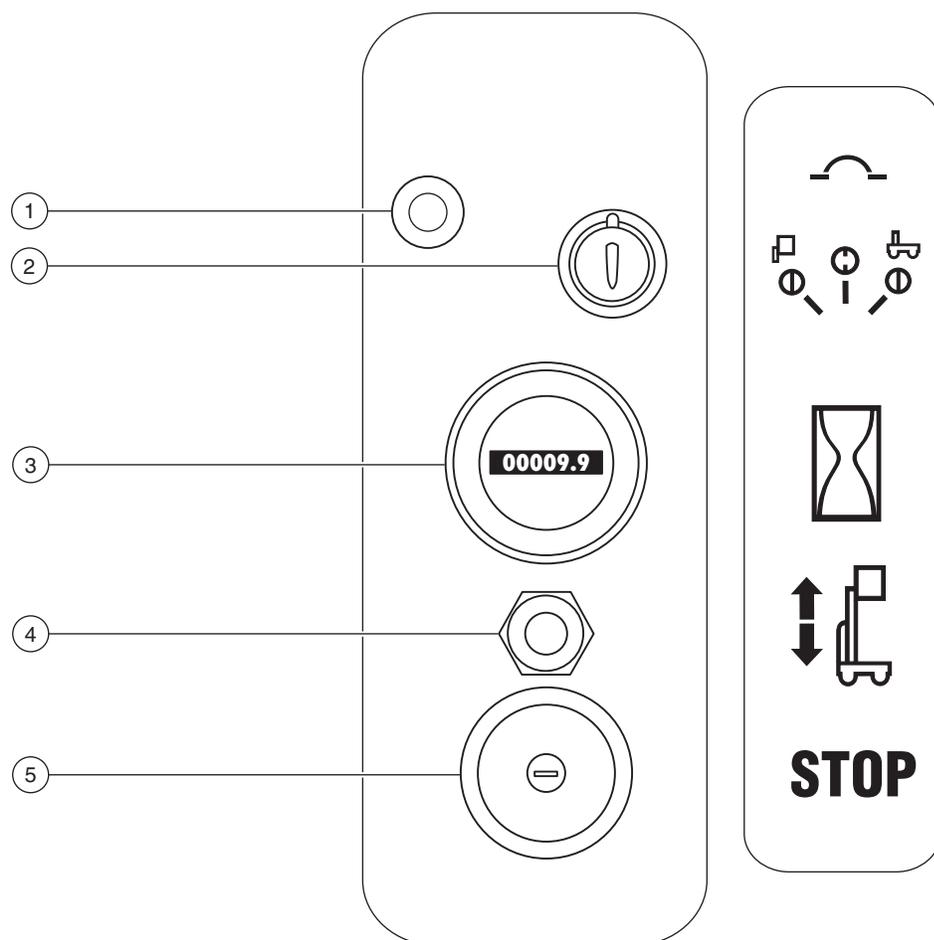
Comandi



Comandi in piattaforma

- | | |
|---|--|
| 1 Pulsante rosso di arresto di emergenza | 5 Manopola comando proporzionale e pulsante abilitazione sollevamento per le funzioni di sollevamento e di traslazione |
| 2 Display diagnostico a LED / Spia sovraccarico piattaforma / Indicatore di carica delle batterie | 6 Interruttore basculante per le funzioni di sterzata |
| 3 Pulsante selezione funzione di sollevamento | 7 Pulsante di selezione velocità di traslazione |
| 4 Pulsante avvisatore acustico (se presente) | 8 Pulsante selezione funzione di traslazione |

COMANDI

**Quadro comandi a terra**

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

- 1 Interruttore da 7A per circuiti elettrici
- 2 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
- 3 Contatore
- 4 Interruttore a levetta di sollevamento/abbassamento piattaforma
- 5 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Controllo preoperativo



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.
- 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo. Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.**
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Controllare l'area di lavoro.
 - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

CONTROLLO PREOPERATIVO

Controllo preoperativo

- Assicurarsi che i manuali dell'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente sulla piattaforma.
- Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Adesivi.
- Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Consultare il capitolo Manutenzione.
- Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- Elettropompa idraulica, serbatoio, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- Gruppo batterie e connessioni
- Motori di traslazione
- Pneumatici e ruote
- Interruttori di fine corsa e allarmi
- Dadi, bulloni e altri fermi
- Barra di protezione o cancello d'ingresso della piattaforma
- Cavi e pulegge del dispositivo cavi in sequenza
- Elemento di estensione piattaforma (se presente)
- Piani di lavoro e supporti sollevamento biciclette (se presenti)
- Colonne bracci di sollevamento estensibili e contrappeso
- Comandi in piattaforma
- Componenti del dispositivo di rilascio freno

Controllare l'intera macchina per rilevare l'eventuale presenza di:

- Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- Ammaccature o danni alla macchina
- Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e i perni siano montati e adeguatamente serrati.

Manutenzione



Osservare e rispettare:

- ☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.
- ☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere completati da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale relativo alle responsabilità.

Legenda dei simboli di manutenzione

AVVISO

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. Uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indicano le seguenti situazioni.



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico



Per il corretto funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza è necessario assicurarsi che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell'olio che possano indicare la presenza di guasti nel sistema idraulico.

AVVISO

Eseguire questa procedura con la piattaforma in posizione retratta.

- 1 Controllare visivamente il livello dell'olio del sistema idraulico attraverso l'indicatore presente sulla parte posteriore della macchina.
- ⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere visibile.
- 2 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico

Tipo di olio del sistema idraulico	Chevron Rykon Equivalente a Premium MV
------------------------------------	---

MANUTENZIONE

Controllo delle batterie



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido, cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

AVVISO Non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di batterie sigillate o che non necessitano di manutenzione.

AVVERTENZA Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto corrente può provocare gravi lesioni personali o la morte. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

AVVISO Prima di eseguire questa procedura caricare completamente le batterie.

- 1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.
- 2 Sollevare la piattaforma di circa 1,5 m.
- 3 Aprire il coperchio del vano batterie. Appoggiare il coperchio sullo chassis.
- 4 Abbassare la piattaforma fino a quando il gruppo bracci di sollevamento estensibili arriva a toccare il coperchio delle batterie.

AVVERTENZA Pericolo di schiacciamento. Allontanare le mani dal coperchio delle batterie prima di abbassare la piattaforma.

- 5 Posizionare l'interruttore a chiave su spento.
- 6 Assicurarci che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.
- 7 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie.

8 Controllare il livello dell'acido delle batterie. Se necessario, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello indicato.

9 Montare i coperchi di sfiato.

10 Sollevare la piattaforma e abbassare il coperchio.

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Prova delle funzioni



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

- 1 Evitare situazioni di pericolo.
- 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

- 4 Controllare l'area di lavoro.
- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

PROVA DELLE FUNZIONI

- 1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.
- 2 Assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato.

Comandi a terra

- 3 Estrarre i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma in posizione acceso.
- 4 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
- 5 Osservare il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma.

- ⊙ Risultato: i LED devono indicare i simboli riportati nella figura a destra.



Prova di arresto di emergenza

- 6 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra portandolo sulla posizione spento.
- ⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.
- 7 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Prova delle funzioni sollevamento/abbassamento

- 8 Azionare la funzione di sollevamento.
- ⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.
- 9 Azionare la funzione di abbassamento piattaforma.
- ⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Prova dell'abbassamento manuale piattaforma

- 10 Azionare la funzione di sollevamento e sollevare la piattaforma di circa 60 cm.
- 11 Tirare la manopola di abbassamento piattaforma posizionata sulla base della macchina, al di sotto del caricatore.
- ⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma non emette alcun suono.
- 12 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

- 13 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione spento.
- ⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

Prova dell'avvisatore acustico

- 14 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.
- 15 Premere il pulsante avvisatore acustico.
- ⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'interruttore di abilitazione funzioni

- 16 Non premere l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.
- 17 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.
- ⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

Prova delle funzioni sollevamento/abbassamento

- 18 Premere il pulsante di selezione funzione sollevamento.
- 19 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.



- 20 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu.
- ⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.
- 21 Rilasciare la manopola di comando.
- ⊙ Risultato: il sollevamento della piattaforma deve arrestarsi.

PROVA DELLE FUNZIONI

22 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni. Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla.

- ⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Prova dello sterzo

Nota: durante la prova delle funzioni di sterzata e di traslazione, posizionarsi in piattaforma rivolti verso il lato sterzante della macchina.

23 Premere il selettore della funzione di traslazione.

24 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.



25 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

- ⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

26 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

- ⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

Prova traslazione e frenata

27 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

28 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

- ⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente.

29 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

- ⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova del funzionamento del sensore di inclinazione

Nota: eseguire questa prova da terra utilizzando i comandi in piattaforma. Non salire sulla piattaforma.

30 Premere il pulsante di selezione funzione sollevamento.

31 Abbassare completamente la piattaforma.

32 Posizionare un blocco da 2x4 o un pezzo di legno simile davanti a entrambe le ruote di un lato della macchina.

33 Premere il pulsante di selezione funzione traslazione.

34 Spostare la macchina su entrambi i blocchi di sollevamento.

35 Premere il pulsante di selezione funzione sollevamento.

PROVA DELLE FUNZIONI

36 Sollevare la piattaforma.

- ⊙ Risultato: prima che la piattaforma sia sollevata di circa 30 cm, la funzione di sollevamento dovrà arrestarsi, si dovrà udire un segnale di allarme e sul display a LED dovrà essere visualizzato LL.



37 Premere il pulsante di selezione funzione traslazione.

38 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni e spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

- ⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa in nessuna delle due direzioni.

39 Abbassare la piattaforma e spostare la macchina da entrambi i blocchi di sollevamento.

Prova velocità di traslazione ridotta

40 Premere il pulsante di selezione funzione sollevamento.

41 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Sollevare la piattaforma di 60 cm circa dal suolo.

42 Premere il pulsante di selezione funzione traslazione.

43 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando sulla posizione di massima traslazione.

- ⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con la piattaforma sollevata non deve superare 20 cm al secondo.

Se la velocità di traslazione con la piattaforma sollevata supera 20 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Prova delle slitte

Nota: le slitte devono fuoriuscire automaticamente quando la piattaforma viene sollevata. Le slitte azionano un altro interruttore di fine corsa che permette di continuare a utilizzare la macchina. Se le slitte non fuoriescono, viene emesso un allarme e la macchina non esegue la traslazione.

44 Sollevare la piattaforma.

- ⊙ Risultato: quando la piattaforma è sollevata a 1,2 m dal suolo, le slitte devono fuoriuscire.

45 Su ciascun lato della macchina, spingere le slitte.

- ⊙ Risultato: le slitte non devono spostarsi.

46 Abbassare la piattaforma.

- ⊙ Risultato: le slitte devono tornare in posizione retratta.

47 Posizionare un blocco da 2x4 o un pezzo di legno analogo sotto la slitta. Sollevare la piattaforma.

- ⊙ Risultato: prima che la piattaforma raggiunga un'altezza di 2,1 m dal suolo, dovrà essere udito un allarme e la funzione di traslazione non dovrà essere operativa.

48 Abbassare la piattaforma e rimuovere il blocco.

Controllo dell'area di lavoro



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Controllare l'area di lavoro.**

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.
 - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- dirupi o fossati
- cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- superfici in pendenza
- ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- presenza di atmosfera esplosiva
- scarsa o insufficiente illuminazione
- insufficiente ventilazione
- ambienti pericolosi
- presenza di personale non autorizzato
- altre condizioni di potenziale pericolo

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Istruzioni operative



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

- Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
 - 1 Evitare situazioni di pericolo.
 - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
 - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
 - 4 Controllare l'area di lavoro.
- 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.**

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ogni nuovo operatore deve pertanto eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento per interrompere tutte le funzioni della macchina.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto un pulsante rosso di arresto di emergenza.

Abbassamento ausiliario

- 1 Tirare verso l'esterno la manopola di abbassamento ausiliario.

Manovra da terra

- 1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
- 2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma sulla posizione acceso.
- 3 Assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato prima di utilizzare la macchina.

Posizionamento della piattaforma

- 1 Spostare l'interruttore a levetta di sollevamento/abbassamento piattaforma in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Manovra dalla piattaforma

- 1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.
- 2 Estrarre i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma in posizione acceso.
- 3 Assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato prima di utilizzare la macchina.

Posizionamento della piattaforma

- 1 Premere il pulsante di selezione funzione sollevamento.
- 2 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.
- 3 Spostare la manopola di comando in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

**Sterzata**

- 1 Premere il pulsante di selezione funzione traslazione.
- 2 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.
- 3 Ruotare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante presente sulla parte superiore della manopola di comando.

**Traslazione**

- 1 Premere il pulsante di selezione funzione traslazione.
- 2 Premere senza rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.
- 3 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando dal centro.

Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando verso il centro oppure rilasciare l'interruttore abilitazione funzioni.

Utilizzare le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sulla piattaforma per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando la piattaforma è sollevata.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Riduzione della velocità di traslazione

I comandi di traslazione possono funzionare in due modalità di velocità di traslazione diverse. Quando la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione è accesa, la modalità di velocità di traslazione minima è attiva. Quando la spia del pulsante di selezione è spenta, la modalità di velocità di traslazione massima è attiva.



Premere il pulsante di selezione velocità di traslazione per selezionare la velocità di traslazione desiderata.

Manovra della macchina su pendenze

Determinare la pendenza e la pendenza laterale massima per la macchina e la gradazione della pendenza.



Limite di pendenza massimo, posizione retratta: 30% (17°)



Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta: 30% (17°)

Nota: il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata.

Premere il pulsante di selezione velocità sulla modalità di velocità di traslazione massima.

Determinazione della gradazione della pendenza:

misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

una livella da carpentiere

un blocco di legno dritto, della lunghezza di almeno 1 m

un metro a nastro

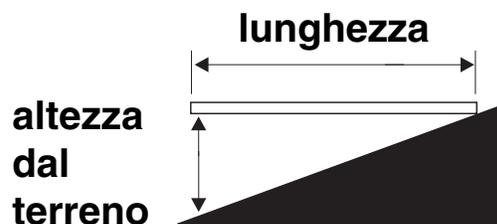
Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:



Lunghezza = 3,6 m

Altezza dal terreno = 0,3 m

$0,3 \text{ m} \div 3,6 \text{ m} = 0,083 \times 100 = 8,3\%$

Se la pendenza supera il limite massimo consentito o il limite di pendenza laterale massimo, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Display indicatore degli errori

Se sul display diagnostico a LED è visualizzato un codice di errore, ad esempio LL, premere ed estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza per reimpostare il sistema.

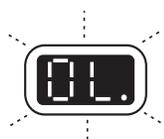
Estensione e retrazione della piattaforma (se presente)

- 1 Premere il pedale di rilascio dell'elemento di estensione della piattaforma.
- 2 Impugnare saldamente le ringhiere della piattaforma e spingere per estendere la piattaforma.
- 3 Premere il pedale di rilascio dell'elemento di estensione della piattaforma e tirare le ringhiere per retrarre la piattaforma.

Manovra da terra con il quadro comandi

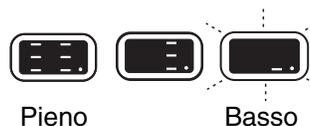
Mantenere la distanza di sicurezza tra l'operatore, la macchina e le strutture fisse.

È necessario essere consapevoli della direzione in cui si sposterà la macchina quando viene utilizzato il quadro comandi.

Sovraccarico della piattaforma

Se su display diagnostico a LED viene visualizzata la scritta OL lampeggiante, la piattaforma è sovraccarica e non verrà attivata alcuna funzione. Verrà udito un segnale di allarme.

- 1 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.
- 2 Rimuovere il carico dalla piattaforma.
- 3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Indicatore livello batterie

Utilizzare il display diagnostico a LED per determinare il livello delle batterie.

Protezione da cadute

L'uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto non è necessario per utilizzare questa macchina. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro richiedono l'utilizzo dell'equipaggiamento DPI, osservare quanto segue:

tutto l'equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore.

Dopo ogni utilizzo

- 1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.
- 2 Abbassare la piattaforma.
- 3 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.
- 4 Bloccare le ruote con zeppe.
- 5 Caricare le batterie.

ISTRUZIONI OPERATIVE



Istruzioni operative relative alle batterie e al caricabatterie

Osservare e rispettare:

- Non utilizzare un caricabatterie esterno o una batteria ausiliaria di avviamento.
- Caricare le batterie in una zona ben ventilata.
- Utilizzare una tensione di alimentazione AC appropriata in base alle indicazioni riportate sulla macchina.
- Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.

Ricarica delle batterie

Batterie che non richiedono manutenzione

- 1 Collegare il caricabatterie a una presa di alimentazione AC con collegamento di terra e protetta da interruttore magnetotermico e differenziale.
- 2 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.

Batterie standard

- 1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.
- 2 Sollevare la piattaforma di 1,5 m circa.
- 3 Aprire il coperchio del vano batterie. Appoggiare il coperchio sullo chassis.
- 4 Abbassare la piattaforma fino a quando il gruppo bracci di sollevamento estensibili arriva a toccare il coperchio delle batterie.

AVVERTENZA Pericolo di schiacciamento. Allontanare le mani dal coperchio delle batterie prima di abbassare la piattaforma.

- 5 Posizionare l'interruttore a chiave su spento.
- 6 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.
- 7 Rimuovere i coperchi di sfiato e controllare il livello dell'acido nelle batterie. Se necessario, aggiungere acqua distillata fino a coprire le piastre. Non superare tale livello prima del ciclo di carica.
- 8 Rimontare i coperchi di sfiato delle batterie.
- 9 Collegare il caricabatterie a una presa di alimentazione AC con collegamento di terra e protetta da interruttore magnetotermico e differenziale.
- 10 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.
- 11 Una volta completato il ciclo di carica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.
- 12 Sollevare la piattaforma e abbassare il coperchio.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento



Osservare e rispettare:

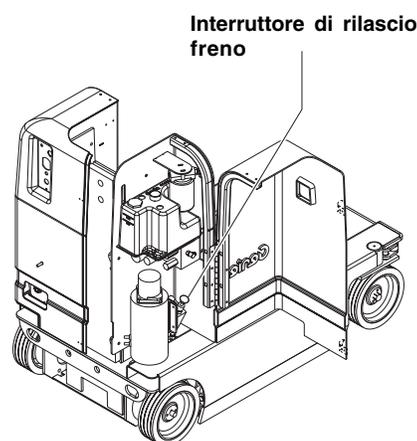
- ☑ Usare buon senso e una pianificazione razionale per controllare gli spostamenti della macchina quando viene sollevata con una gru o con un sollevatore a forche.
- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento alla etichetta di serie.
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.
- ☑ Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza o la pendenza laterale. Consultare la sezione relativa alla traslazione della macchina su una pendenza nel capitolo Istruzioni operative.
- ☑ Se la pendenza del pianale del veicolo utilizzato per il trasporto è superiore alla pendenza massima consentita, utilizzare un verricello per caricare e scaricare la macchina seguendo le indicazioni fornite.

Funzione di rilascio freni

- 1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
- 2 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis degli organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.
- 3 Spingere la manopola di rilascio freno di colore nero per aprire la valvola dei freni.
- 4 Azionare ripetutamente la manopola rossa della pompa di rilascio freno

Dopo aver caricato la macchina:

- 1 Premere entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma sulla posizione spento.
- 2 Posizionare l'interruttore a chiave su spento.
- 3 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
- 4 Premere l'interruttore di rilascio freno per ripristinare i freni.



ISTRUZIONI RELATIVE AL TRASPORTO E AL SOLLEVAMENTO

Caricamento della macchina mediante gru

Utilizzare l'anello di sollevamento posizionato sulla colonna posteriore dei bracci di sollevamento estensibili.

Assicurarsi che i bracci di sollevamento estensibili siano completamente abbassati.

Ispezionare la macchina e rimuovere tutti i componenti allentati o non bloccati.

Inserire il gancio di sollevamento attraverso l'anello di sollevamento verso l'esterno in modo da evitare il contatto con la macchina.



Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non bloccati sull'intera macchina.

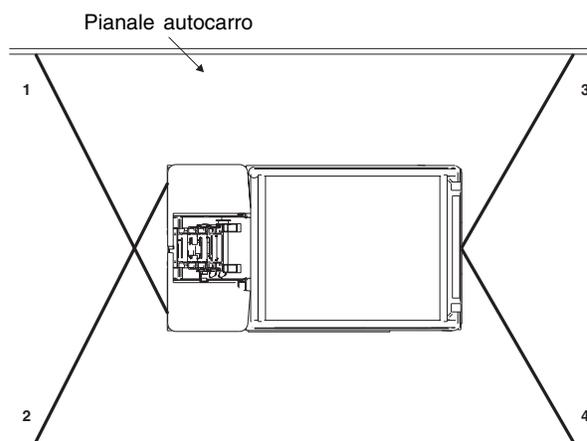
Bloccaggio dello chassis

Utilizzare i punti di fissaggio sullo chassis per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare catene o dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Utilizzare almeno 4 dispositivi.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per prevenirne eventuali danni.



Adesivi

Controllo degli adesivi contenenti simboli Piattaforma standard e AWP

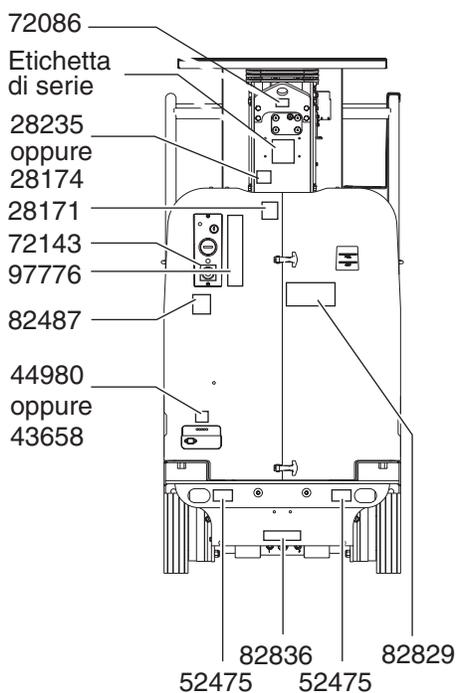
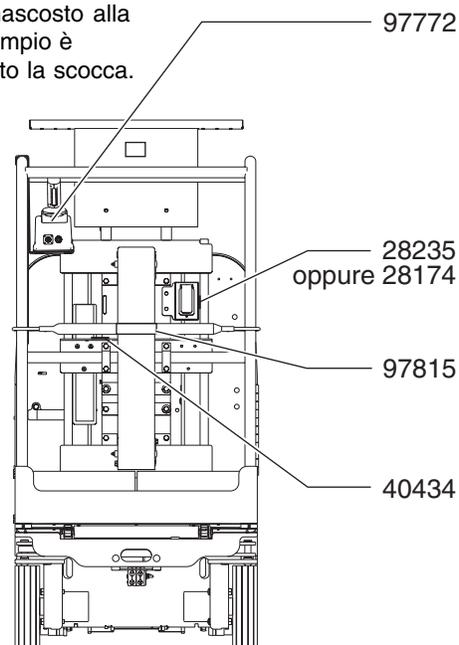
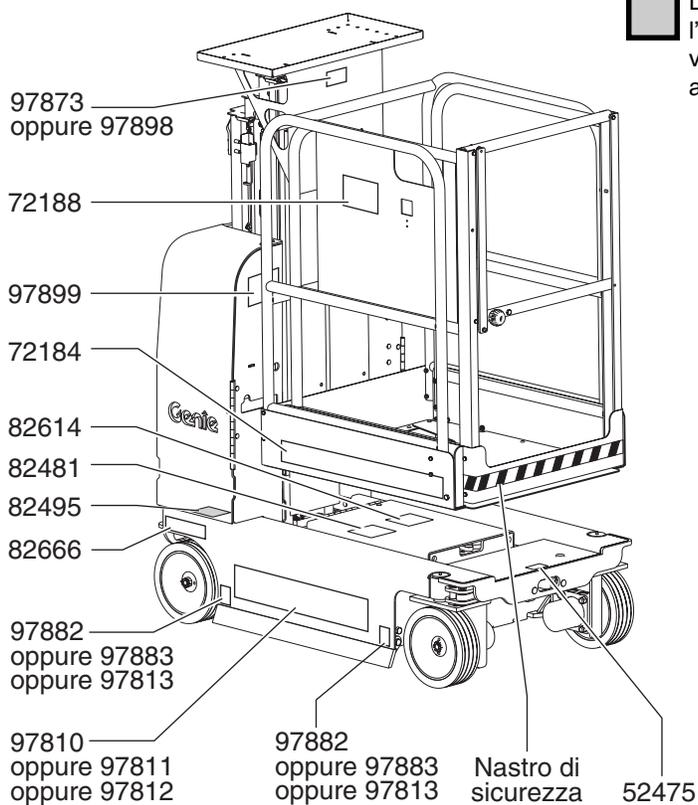
Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Codice	Descrizione	Quantità
28171	Etichetta - Vietato fumare	1
28174	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28235	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 115V	2
40434	Etichetta - Punto di ancoraggio corda	1
43658	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 230V	1
44980	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 115V	1
52475	Etichetta - Punto di fissaggio durante il trasporto	3
72086	Etichetta - Anello di sollevamento	1
72143	Etichetta - Arresto di emergenza	1
72184	Finitura - Genie Runabout	2
72188	Etichetta - Frece di direzione	2
82481	Pericolo - Sicurezza relativa alle batterie	1
82487	Etichetta - Leggere il manuale in dotazione	2
82495	Pericolo - Sicurezza del rilascio dei freni e Istruzioni operative	1
82614	Pericolo - Pericolo di collisione	1
82666	Etichetta - Alloggiamento per sollevatore a forche	2
82829	Pericolo - Pericolo di fulminazione	1
82830	Pericolo - Massima sollecitazione laterale 200 N	1
82835	Pericolo - Capacità massima - 159 kg (modelli con piattaforma AWP e in fibra di vetro)	1

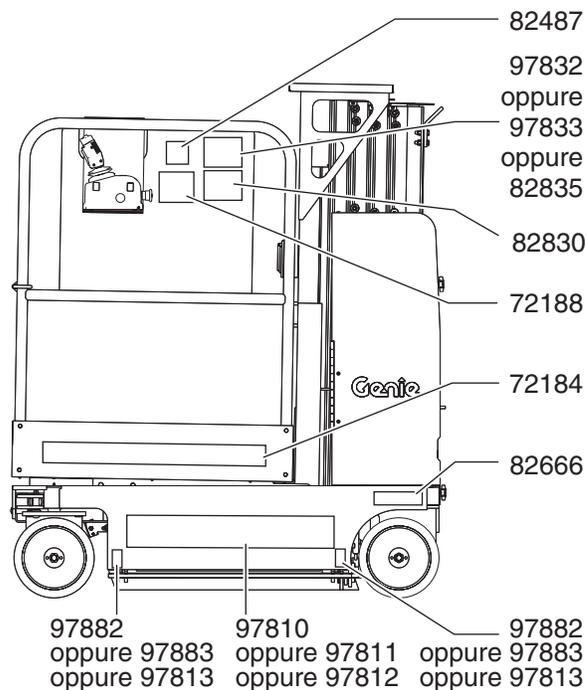
Codice	Descrizione	Quantità
82836	Etichetta - Abbassamento manuale piattaforma	1
97772	Mascherina - Comandi in piattaforma	1
97776	Quadro comandi a terra	1
97810	Finitura - Genie GR-12	2
97811	Finitura - Genie GR-15	2
97812	Finitura - Genie GR-20	2
97813	Etichetta - Carico sulla ruota - GR-20	4
97815	Etichetta - Ingresso inferiore piattaforma (modelli con possibilità di ingresso piattaforma scorrevole)	1
97832	Pericolo - Capacità massima 227 kg, GR-12, GR-15 (piattaforma standard)	1
97833	Pericolo - Capacità massima 159 kg, GR-20	1
97873	Pericolo - Capacità massima, piano di lavoro, 22 kg - GR-12, GR-15	1
97882	Etichetta - Carico sulla ruota - GR-12	4
97883	Etichetta - Carico sulla ruota - GR-15	4
97898	Pericolo - Capacità massima, portapacchi 68 kg - GR-12, GR-15	1
97899	Pericolo - Fermi di arresto di sicurezza	1

ADESIVI

 L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio è applicato sotto la scocca.



Nota: gli adesivi della piattaforma possono trovarsi in punti diversi sulla piattaforma AWP e in fibra di vetro opzionale.



ADESIVI

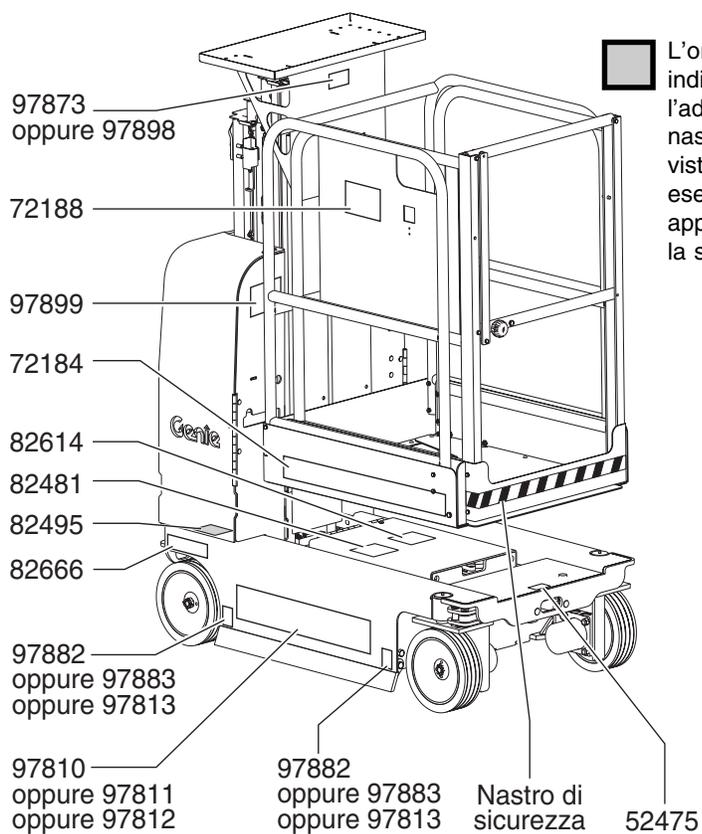
Controllo degli adesivi contenenti simboli Piattaforma sollevamento merci

Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

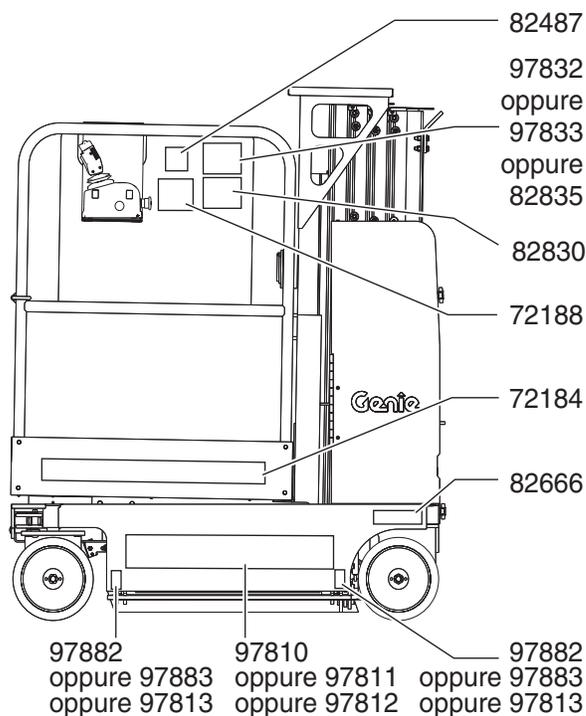
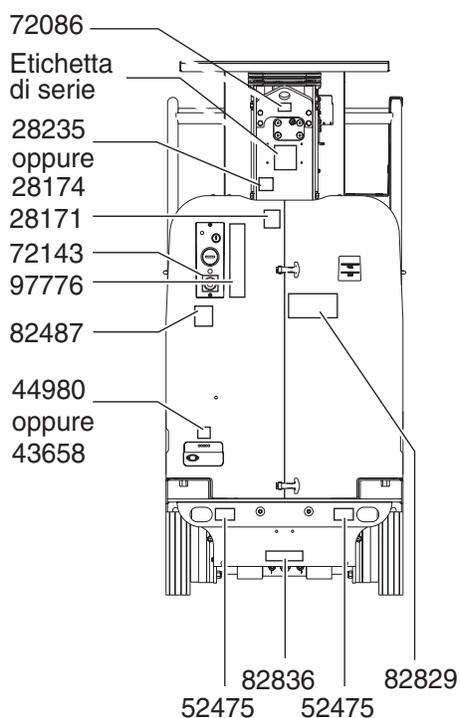
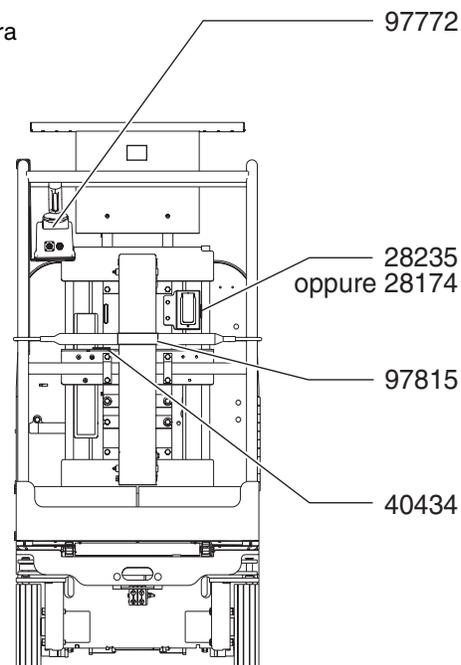
Codice	Descrizione	Quantità
28171	Etichetta - Vietato fumare	1
28174	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28235	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 115V	2
40434	Etichetta - Punto di ancoraggio corda	1
43658	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 230V	1
44980	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 115V	1
52475	Etichetta - Punto di fissaggio durante il trasporto	3
72086	Etichetta - Anello di sollevamento	1
72143	Etichetta - Arresto di emergenza	1
72184	Finitura - Genie Runabout	1
72188	Etichetta - Frece di direzione	2
82481	Pericolo - Sicurezza relativa alle batterie	1
82487	Etichetta - Leggere il manuale in dotazione	2
82495	Pericolo - Sicurezza del rilascio dei freni e Istruzioni operative	1
82614	Pericolo - Pericolo di collisione	1
82666	Etichetta - Alloggiamento per sollevatore a forche	2
82829	Pericolo - Pericolo di fulminazione	1
82830	Pericolo - Massima sollecitazione laterale 200 N	1

Codice	Descrizione	Quantità
82836	Etichetta - Abbassamento manuale piattaforma	1
97772	Mascherina - Comandi in piattaforma	1
97776	Quadro comandi a terra	1
97810	Finitura - Genie GR-12	2
97811	Finitura - Genie GR-15	2
97812	Finitura - Genie GR-20	2
97813	Etichetta - Carico sulla ruota - GR-20	4
97834	Pericolo - Capacità massima - 227 kg, GR-12, GR-15	1
97835	Pericolo - Capacità massima 159 kg, GR-20	1
97871	Pericolo - Capacità massima, supporto sollevamento biciclette, GR-12, GR-15	1
97872	Pericolo - Capacità massima, supporto sollevamento biciclette, GR-20	1
97882	Etichetta - Carico sulla ruota - GR-12	4
97883	Etichetta - Carico sulla ruota - GR-15	4
97898	Pericolo - Capacità massima, portapacchi 68 kg - GR-12, GR-15	1
97899	Pericolo - Fermi di arresto di sicurezza	1

ADESIVI



■ L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio è applicato sotto la scocca.



Specifiche tecniche

GR-12	
Altezza operativa massima	5,31 m
Altezza massima piattaforma	3,48 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	1,72 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta piattaforma standard con piano di lavoro	1,62 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta piattaforma sollevamento merci con piano di lavoro	1,62 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta piattaforma sollevamento merci con supporti sollevamento biciclette	1,60 m
Massima forza manuale ammessa	200 N
Massima velocità del vento ammissibile	0 m/s
Larghezza	75 cm
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	1,35 m
Lunghezza con piattaforma standard elemento di estensione piattaforma opzionale in posizione estesa	1,85 m
Lunghezza con piattaforma sollevamento merci incluso piano di lavoro regolabile	1,87 m
Lunghezza con piattaforma sollevamento merci inclusi piano di lavoro regolabile e piano di lavoro	1,91 m
Capacità massima, piattaforma standard	227 kg
Capacità massima, piattaforma AWP e in fibra di vetro	159 kg
Capacità massima, piattaforma sollevamento merci	227 kg
Velocità massima del vento	12,5 m/s
Raggio di sterzata (interno)	0 cm
Raggio di sterzata (esterno)	78,7 cm
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Vedere l'etichetta di serie
Alimentazione	4 Batterie, 6V 225AH
Potenza nominale	6,2 Kw

Comandi	Proporzionali
Presa AC in piattaforma	Standard
Dimensioni pneumatici	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Livello di rumore propagato nell'aria	70 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	
Massima inclinazione ammessa del carro:	
1,5° laterale	3° anteriore
	3° posteriore
Limite di pendenza massimo, posizione retratta	30% (17°)
Limite di pendenza laterale massimo	30% (17°)
Nota: il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata.	

Velocità traslazione

Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	4,0 km/h 12,2 m/10,9 sec
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	0,8 km/h 12,5 m/55 sec

Informazioni relative al carico sul pavimento

Carico massimo sugli pneumatici	464 kg
Pressione di contatto pneumatici	11,06 kg/cm ² 1.085 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	936 kg/m ² 9,18 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Vibrazioni

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:

il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec²;

il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec².

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

SPECIFICHE TECNICHE

GR-15	
Altezza operativa massima	6,30 m
Altezza massima piattaforma	4,47 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	1,72 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta piattaforma standard con piano di lavoro	1,62 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta piattaforma sollevamento merci con piano di lavoro	1,62 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta piattaforma sollevamento merci con supporti sollevamento biciclette	1,97 m
Massima forza manuale ammessa	200 N
Massima velocità del vento ammissibile	0 m/s
Larghezza	75 cm
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	1,35 m
Lunghezza con piattaforma standard elemento di estensione piattaforma opzionale in posizione estesa	1,85 m
Lunghezza con piattaforma sollevamento merci incluso piano di lavoro regolabile	1,87 m
Lunghezza con piattaforma sollevamento merci inclusi piano di lavoro regolabile e piano di lavoro	1,91 m
Capacità massima, piattaforma standard	227 kg
Capacità massima, piattaforma AWP e in fibra di vetro	159 kg
Capacità massima, piattaforma sollevamento merci	227 kg
Velocità massima del vento	12 m/s
Raggio di sterzata (interno)	0 cm
Raggio di sterzata (esterno)	78,7 cm
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Vedere l'etichetta di serie
Alimentazione	4 Batterie, 6V 225AH
Potenza nominale	6,2 Kw

Comandi	Proporzionali
Presa AC in piattaforma	Standard
Dimensioni pneumatici	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Livello di rumore propagato nell'aria	70 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	
Massima inclinazione ammessa del carro:	
1,5° laterale	3° anteriore
	3° posteriore
Limite di pendenza massimo, posizione retratta	30% (17°)
Limite di pendenza laterale massimo	30% (17°)

Nota: il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata.

Velocità traslazione

Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	4,0 km/h 12,2 m/10,9 sec
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	0,8 km/h 12,5 m/55 sec

Informazioni relative al carico sul pavimento

Carico massimo sugli pneumatici	606 kg
Pressione di contatto pneumatici	14,4 kg/cm ² 1.418 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	1.210 kg/m ² 11,87 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Vibrazioni

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che: il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec²; il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec².

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

SPECIFICHE TECNICHE

GR-20	
Altezza operativa massima	7,90 m
Altezza massima piattaforma	6,07 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	1,98 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta piattaforma sollevamento merci con supporti sollevamento biciclette	1,60 m
Massima forza manuale ammessa	200 N
Massima velocità del vento ammissibile	0 m/s
Larghezza	80 cm
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	1,42 m
Lunghezza con piattaforma standard elemento di estensione piattaforma opzionale in posizione estesa	1,92 m
Lunghezza con piattaforma sollevamento merci incluso piano di lavoro regolabile	1,94 m
Capacità massima, piattaforma standard	159 kg
Capacità massima, piattaforma AWP e in fibra di vetro	159 kg
Capacità massima, piattaforma sollevamento merci	159 kg
Velocità massima del vento	12,5 m/s
Raggio di sterzata (interno)	0 cm
Raggio di sterzata (esterno)	78,7 cm
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Vedere l'etichetta di serie
Alimentazione	4 Batterie, 6V 225AH
Potenza nominale	6,2 Kw
Comandi	Proporzionali

Presa AC in piattaforma	Standard
Dimensioni pneumatici	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Livello di rumore propagato nell'aria	70 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	
Massima inclinazione ammessa del carro:	
1,5° laterale	3° anteriore
	3° posteriore
Limite di pendenza massimo, posizione retratta	30% (17°)
Limite di pendenza laterale massimo	30% (17°)
Nota: il limite di pendenza è soggetto alle condizioni del terreno e a una trazione adeguata.	
Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	4,0 km/h 12,2 m/10,9 sec
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	0,8 km/h 12,5 m/55 sec
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sugli pneumatici	553 kg
Pressione di contatto pneumatici	13 kg/cm ² 1.292,76 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	1.180 kg/m ² 11,57 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Vibrazioni

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec²;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec².

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

SPECIFICHE TECNICHE

**Dimensioni piattaforma - tutti i modelli
(lunghezza x larghezza)**

Piattaforma standard	88 x 75 cm
Piattaforma standard con elemento di estensione	1,4 m x 75 cm
Piattaforma sollevamento merci	88 x 73 cm
Piattaforma sollevamento merci incluso piano di lavoro regolabile	1,4 m x 73 cm
Piattaforma AWP standard	69 x 51 cm
Piattaforma AWP ridotta	66 x 51 cm
Piattaforma standard in fibra di vetro	74 x 67 cm
Piattaforma ridotta in fibra di vetro	66 x 56 cm
